

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 10:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wszystko na targu mięsnym które jest sprzedawane jedzcie nic rozsądzając z powodu sumienia
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszystko, co jest sprzedawane na targu mięsnym,* jedzcie, o nic z powodu sumienia nie pytając;** ***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Wszystko w jatce sprzedawane jedzcie, nic (nie) osądzając z powodu sumienia,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wszystko na targu mięsnym które jest sprzedawane jedzcie nic rozsądzając z powodu sumienia

¹⁾ targ mięsny, μάκελλον, rynek żywności, <x>530 10:25</x>L.

²⁾ Chodzi o dochodzenie, czy dana porcja mięsa pochodzi z ofiar; spożywano je bowiem w świątyniach częściowo. Reszta trafiała na targ. Paweł doradza, abyśmy nie byli zbyt dociekliwi i skrupulatni (<x>530 8:4</x>).

³⁾ <x>530 10:27</x>; <x>610 4:3-5</x>